

PARA LA FELICIDAD DE LOS NIÑOS

こ 子どもの しあわせ



Información de "Centro de Consulta Infantil"

じどうそうだんじょ あんない
『児童相談所』のご案内

No se preocupe solo/a; venga a consultarnos

ひとり なや きがる き
一人で悩まず、お気軽に聞いてください

スペイン語

Atendemos varias preguntas sobre niños

こどもに^{かん}関するさまざまな^{そうだん}相談^{おう}に応じます

Por ejemplo, de las personas que tienen los siguientes problemas ...

たとえば、こんなことで^{なや}悩んでいる^{かた}方

Me preocupa el **cuidado de mi(s) hijo/a(s)**

子育て^{こそだて}が不安^{ふあん}

No puedo criar a mi hijo/a en el **hogar**

子どもを^{かてい}家庭^{そだ}で育てられない

Mi hijo/a sufre **abuso**

子どもが^{あぶ}虐待^{たい}されている

No tiene un buen **desarrollo** y no habla bien

発達^{はつたつ}や言葉^{ことば}がおくれている

No quiere ir a la **escuela**

学校^{がっこう}に行きたくない^い

¿Está teniendo una **mala conducta**...?

非行^{ひこう}では . . . ?

★ Horario de atención al público

De lunes a viernes, de 8h30 a 17h15

* No atendemos sábados, domingos y festivos.

★ 相談受付時間^{そうだんうけつけじかん}

月～金曜日 午前8時30分～午後5時15分^{げつ きんようび ごぜん じ ぶん ごご じ ぶん}

土・日曜日・祝日は休みです。^{ど にちようび しゅくじつ やす}

★ Consultas y exámenes son gratuitas (0 yenes).

★ 相談や検査の費用は、0円です。^{そうだん けんさ ひよう えん}

★ Guardamos los secretos

★ 秘密は守ります。^{ひみつ まも}

★ No tenemos traductora

★ 通訳人はいません。^{つうやくにん}



Realizamos este tipo de asistencia

えんじょ おこな
このような援助を行います

Equipo de profesionales le atienden en las consultas

せんもん く そうだん おう
専門のスタッフがチームを組んで相談に応じます

■ Atendemos consultas

Escuchamos al niño y a la familia, y tratamos de resolver juntos las preocupaciones y problemas.

Además, dependiendo del contenido de la consulta, el personal profesional brinda una atención continua, comprobando el desarrollo y las características del niño.

■ 相談を受けます

こ かぞく はなし き なや こま いっしょ かいけつ
子どもや家族から話を聞いて、悩みや困っていることを一緒に解決します。

また、相談内容に応じて、子どもの発達や特性を確認しながら、専門職員が継続的に支援します。

■ Trabajamos en colaboración con las instituciones pertinentes

Sugerimos instituciones especializadas, de acuerdo con el contenido de cada consulta.

Además resolvemos problemas en colaboración con otras instituciones.

■ 関係機関と連携します

そうだんないよう おう せんもんでき きかん しょうかい
相談内容に応じて、専門的な機関を紹介します。

また、他機関と連携して、問題を解決します。

■ Cuidamos a su hijo/a

Dependiendo de las circunstancias, protegemos a su hijo/a temporalmente.

Cuando no puede criar a su hijo/a en su hogar o necesita tratamiento especializada, las instituciones de bienestar infantil o casas de acogida se ocupan de ellos.

■ 子どもを預かります

じじょう こ いちじほご
事情により子どもを一時保護します。

また、家庭で育てられない、専門的な治療が必要なときは、児童福祉施設や里親家庭が預かります。

● Información ● Centro de Consulta Infantil
児童相談所 ● あんない ●

・ Centro de Consulta Infantil de Chuo

ちゅうおうじどうそうたんじょ

・ 中央児童相談所

Dirección: 3119 Kameino, Fujisawa City TEL 0466-84-1600

じゅうしょ ふじさわしかめいの ぼん
住所 藤沢市亀井野3119番

・ Centro de Consulta Infantil de Hiratsuka

ひらつかじどうそうたんじょ

・ 平塚児童相談所

Dirección: 3-1-6 Nakahara, Hiratsuka City TEL 0463-73-6888

じゅうしょ ひらつかしなかはら
住所 平塚市中原3-1-6

・ Centro de Consulta Infantil Regional de Kamakura Miura

かまくらみうらちいきじどうそうたんじょ

・ 鎌倉三浦地域児童相談所

Dirección: 1-4-7 Hinodecho, Yokosuka City TEL 046-828-7050

じゅうしょ よこすか しひ でちよう
住所 横須賀市日の出町1-4-7

・ Centro de Consulta Infantil de Odawara

おだわらじどうそうたんじょ

・ 小田原児童相談所

Dirección: 350-1 Ogikubo, Odawara City TEL 0465-32-8000

じゅうしょ おだわらしおぎくぼ
住所 小田原市荻窪350-1

・ Centro de Consulta Infantil de Atsugi

あつぎじどうそうたんじょ

・ 厚木児童相談所

Dirección: 2-3-1 Mizuhiki, Atsugi City TEL 046-224-1111

じゅうしょ あつぎしみずひき
住所 厚木市水引2-3-1